

" سوف تحتاج الحصول على تأشيرة إذا أردت الدخول إلى ايرلندا. سوف نعرفك هنا بجميع مراحل الطلب. في ايرلندا، يكون الرابط، Irish Naturalisation and Immigration Service (INIS) مسؤولاً عن التعامل تأشيرة الهجرة وشؤون التأشيرات كما أنك سوف تجد المشورة والنصيحة الكاملة حول التأشيرة في الموقع.

## ?Who needs a Visa

من يحتاج لتأشيرة سفر؟

إن حاجتك للحصول على تأشيرة سفر للدخول الى ايرلندا تعتمد على الدولة التي تحمل جنسيتها. حيث يقسم القانون [S.I. No 473 of 2014](#) البلدان الى خمسة مجموعات (جداول).

يرجى النظر إلى الجدول 1، الذي يحتوي على قائمة بالدول التي لا تحتاج الى تأشيرة سفر. إذا لم يكن بلدك مدرجاً في هذه القائمة، عندها يتوجب عليك التقدم للحصول على تأشيرة للسفر الى ايرلندا.

**ملاحظة:** لا تعد تأشيرة شينغن أو تأشيرة المملكة المتحدة سارية المفعول للسفر الى ايرلندا.

**ملاحظة:** للإستثناءات يرجى الرجوع الى الجداول 2، 3، و4 أدناه.

تذكر....

ستخضع لأحكام رقابة الهجرة عند دخولك الى ايرلندا، إن لم تكن من بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية، وسواءً كنت أم لم تكن بحاجة الى تأشيرة سفر.

## الجدول 1- الدول التي لا تحتاج الى تأشيرة سفر

لا تحتاج إلى تأشيرة دخول الى ايرلندا إذا كنت حاملاً جواز سفر أحد الدول التالية:

أندورا	غيانا	سانت كيتس و نيفيس
أنتيغوا وباربودا	هندوراس	سانت لوسيا
الارجنتين	هونغ كونغ (المنطقة الإدارية الخاصة)	سان فينسنت و جزر جرينادين
استراليا	هنغاريا	ساموا
النرويج	ايسلندا	سان مارينو
جزر البهاما	اسرائيل	سيشيل
باربادوس	ايطاليا	سنغافورا
بلجيكا	اليابان	جمهورية سلوفاكيا
بليز	كيريباتي	سلوفينيا
بوليفيا	لاتفيا	جزر سليمان
بوتسوانا	ليسوتو	جنوب أفريقيا
البرازيل	ليختنشتاين	كوريا الجنوبية
بروناي	ليتوانيا	اسبانيا
بلغاريا	لوكسمبورغ	سويسرا
كندا	ماكاو (المنطقة الإدارية الخاصة)	السويد
تشيلي	ماليزيا	سويسرا
كوستاريكا	جزر المالديف	تاوان
كرواتيا	مالطا	تونغا
قبرص	المكسيك	ترانيداد و توباغو
جمهورية التشيك	موناكو	توفالو
الدنمارك	ناورو	الإمارات العربية المتحدة

المملكة المتحدة، الاقاليم البريطانية ما وراء البحار والتابعة للتاج.	هولندا	دومينيكا
الولايات المتحدة الأمريكية	نيوزيلاندا	السلفادور
أوروغوي	نيكاراغوا	استونيا
فانواتو	النرويج	فيجي
مدينة الفاتيكان	بنما	فينلاندا
	الباراغوي	فرنسا
	بولندا	المانيا
	البرتغال	اليونان
	رومانيا	غرينادا
		غواتيمالا

### وثائق سفر معتمدة

إذا كنت تحمل وثائق سفر معتمدة (Convention travel documents) صادرة عن بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية يرجى الرجوع الى القسم 3. (ب) (i) [S.I. No 473 of 2014](#) (الزيارات قصيرة الأمد فقط)

## الجدول 2- برنامج الاعفاء لحاملي جواز السفر الدبلوماسي

لا يحتاج من يحملون جواز سفر دبلوماسي صادر عن دولة أو كيان إقليمي محدد أدناه، إلى إستصدار تأشيرة سفر للدخول الى ايرلندا

جمهورية الصين الشعبية  
الامارات العربية المتحدة

## الجدول 3 - برنامج الاعفاء من تأشيرة السفر

إذا كنت مواطن لأحد الدول التالية وانطبقت عليك شروط برنامج الاعفاء من تأشيرة السفر، فستكون قادراً على السفر الى ايرلندا من المملكة المتحدة دون حاجة الى استصدار تأشيرة سفر ايرلندية منفصلة.

في ما عدا ذلك، عليك تقديم طلب للحصول على تأشيرة دخول قبل سفرك الى ايرلندا.

البحرين	مونتينيغرو	صربيا
روسيا البيضاء	عُمان	تايلند
البوسنة والهرسك	جمهورية الصين الشعبية	تركيا
الهند	قطر	اوكرانيا
كازاخستان	الاتحاد الروسي	أوزبكستان
الكويت	السعودية العربية	

ملاحظة: ينطبق هذا الاعفاء ايضاً على مواطني الكويت، وعُمان، وقطر، والامارات العربية المتحدة، الذين دخلوا المملكة المتحدة بتأشيرة سفر من نوع (C-visit) من خلال برنامج الاعفاء الإلكتروني.

## الجدول 4 - برنامج تأشيرة السفر الايرلندية البريطانية (BIVS)

يشمل هذا البرنامج زائروا المملكة المتحدة من مواطني أي دولة أو كيان اقليمي محدد في الجدول 4، والذين يحملون تأشيرة سفر صادرة عن السلطات المختصة في المملكة المتحدة مختم عليها من قبل السلطات بالاحرف "BIVS"

الهند جمهورية الصين الشعبية

## الجدول 5 - تأشيرات سفر الترانزيت

إذا كنت مواطن لأحد الدول التالية، فانت بحاجة للحصول على تأشيرة سفر ترانزيت:

أفغانستان	جورجيا	نيجيريا
ألبانيا	غانا	الصومال
كوبا	إيران	سيرلانكا
جمهورية كونغو الديمقراطية	العراق	أوكرانيا
إريتريا	لبنان	زمبابوي
إثيوبيا	جمهورية مولدوفا	

\* يعفى من شروط تأشيرة الترانزيت مواطنوا اثيوبيا؛ المغادرون عن طريق مطار دبلن الى/ من الولايات المتحدة وكندا.

## How to Apply

### كيفية تقديم الطلب

## تقديم الطلب

انت تحتاج الى :

1. تعبئة نموذج طلب الكتروني وهو متوفر على صفحة الانترنت
2. توفير جميع المستندات الداعمة ، صورة عن جواز السفر، ورسوم تقديم الطلب.
3. يقوم نظام تعبئة الطلب الالكتروني تلقائيا بالطلب منك تسليم الوثائق إلى:

مكتب تأشيرات السفر في السفارة الايرلندية على العنوان التالي:

"Visa Office, Embassy of Ireland, 2 Derech Ze'ev Jabotinsky, Ramat Gan 5250501"

## الإجراءات ما بعد تقديم الطلب الإلكتروني

عند تقديم الطلب إلكترونياً، ماذا يتوجب علي أن أفعل؟

1. ارجع الى قوائم التحقق وأنواع تأشيرات السفر والوثائق المطلوبة الموجودة في الموقع، للتأكد من امتلاكك كافة الوثائق المطلوبة.
2. تحقق من رسوم تأشيرة السفر، لمعرفة الرسوم الحالية لتأشيرة السفر.
3. تحقق من شروط الصورة الفوتوغرافية للتأكد من أنك قمت بوضع الصورة المناسبة.
4. لدى قيامك بالتحقق من جميع ما ذكر، قم بتسليم طلبك على العنوان الذي يزودك النظام به. ويجب أن يتضمن الطلب على:

- الوثيقة الإلكترونية الموجزة موقعة من قبلك
- صورة فوتوغرافية، مثبتة على الطرف العلوي الأيسر من نموذج الطلب
- جواز السفر الحالي وجوازات السفر السابقة (أو نسخة عن جوازات السفر السابقة في حال عدم توافر الجوازات الأصلية)
- كافة الوثائق الداعمة المطلوبة
- رسوم تأشيرة السفر (إن وجدت)

## معلومات مساعدة عند تقديم الطلب الكترونياً

تم اعداد مذكرة المعلومات لمساعدة المتقدمين في تعبئة النموذج الالكتروني ، وهي متوفرة باللغات التالية:

- [الإنجليزية](#)
- [العربية](#)
- [الصينية](#)
- [الفرنسية](#)
- [الروسية](#)
- [التركية](#)
- [الأردنية](#)

إذا كنت بحاجة لإرسال طلبك إلى خدمات التجنيس والهجرة الايرلندية في دبلن، عندها يتوجب تسليم كافة الوثائق التالية (البيانات البنكية، خطاب التوظيف/الدراسة، شهادة ملكية لسيارة/عقار، عقد الزواج، شهادة الميلاد، ... الخ) باللغة الإنجليزية، أو مترجمة من قبل مترجم معتمد. إن عدم تمكنك من ترجمة الوثائق إلى اللغة الإنجليزية سيؤدي الى رفض طلبك. كما إن إرسالك نسخ عن تلك الوثائق لا يعد كافياً، إذ يجب أن تكون كافة الوثائق المرسله أصلية وقابلة للتحقق من صحتها على سبيل

المثال تفاصيل توظيفك/دراستك، وأن تتضمن حجوزات الإقامة والسكن العنوان وجهات الاتصال بشكل واضح. في حال عدم قدرة المكتب على التحقق من صحة المعلومات المقدمة فإن ذلك سيعرض طلبك للرفض.

ويقع على عاتقك التأكد من أن طلبك كامل ، قبل تسليمه للنظر فيه. عليك أن تدرك أن تسليم طلب غير مكتمل، سيتسبب في رفضه.

في حال رفض تأشيرة سفرك من قبل أي دولة أخرى، عليك ذكر تفاصيل ذلك، وتسليم نسخة عن الخطاب الموجه اليك من قبل سلطات تلك الدولة، وترجمة معتمدة لهذا الخطاب إذا لم يكن باللغة الإنجليزية. إن إخفاك لأي رفض سابق سيتسبب في رفض طلبك.

يرجى العلم إن قيامك بتزويد معلومات أو وثائق خاطئة ومضللة سيؤدي إلى رفض طلبك، كما سيفقدك الحق في استئناف اي قرار رفض للتأشيرة، إلى جانب تعريض أي طلبات مستقبلية للرفض.

قد يطلب المسئول عن النظر في طلبك عند الضرورة، وثائق أو معلومات إضافية لدى معاينته لطلبك.

## تذكر...

إن قيامك بتقديم معلومات خاطئة أو مضللة لدعم طلبك سيعرضك للمسائلة القضائية و/أو الترحيل القصري.

[تواصل معنا](#)

## What sort of Visa do I need?

ما نوع تأشيرة السفر التي احتاج اليها؟

يمكنك الحصول على قائمة شاملة بأنواع تأشيرات السفر المتوفرة، والوثائق المطلوبة لكل منها، وهي متاحة على الموقع الإلكتروني لخدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS website](#).

وللتسهيل عليك، فقد قمنا هنا أنهاء بوضع الروابط بشكل منفصل لأكثر تأشيرات السفر شيوعاً.

### **السفر إلى أيرلندا كسائح**

إذا كانت جنسيتك تتطلب الحصول على تأشيرة سفر، وكنت ترغب في زيارة أيرلندا لمدة زمنية قصيرة (90 يوم أو أقل) يمكنك الحصول على إرشادات وتفاصيل حول شروط طلب تأشيرة السفر الزيارات من خلال موقع خدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS](#).

للاستفسار أو الحصول على معلومات حول السياحة في أيرلندا، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني [Tourism Ireland](#)

**إن التقدم بطلب سفر إلى أيرلندا كأفراد عائلة من مواطنين من أوروبا/أو من بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية، أو سويسرا يتم بالخضوع الى القانون 2004/38/EC (التوجيه المتعلق بحرية التنقل)**

للحصول على مزيد من التفاصيل والمعلومات الشاملة حول هذا النوع من الطلبات، يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني [INIS](#)

### **السفر إلى أيرلندا في مهمة عمل**

#### **إجتماع عمل**

إذا كانت جنسيتك تتطلب الحصول على تأشيرة سفر وقادم إلى أيرلندا لإجتماع عمل، يمكنك الحصول على إرشادات وتفاصيل حول شروط طلب تأشيرة السفر لمهمة عمل من خلال موقع خدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS](#)

#### **حضور مؤتمر**

إذا كانت جنسيتك تتطلب الحصول على تأشيرة سفر وقادم إلى أيرلندا لحضور مؤتمر، يمكنك الحصول على إرشادات وتفاصيل حول شروط طلب تأشيرة السفر لحضور مؤتمر من خلال موقع خدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS](#)

#### **إنشاء عمل تجاري في أيرلندا**

إذا كانت جنسيتك تتطلب الحصول على تأشيرة سفر وكنت ترغب في إنشاء مشروع تجاري في أيرلندا، فأنت بحاجة إلى تصريح تجاري من وزارة العدل والمساواة، قبل قيامك بالتقدم للحصول على تأشيرة. يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من خلال الموقع الإلكتروني لخدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS website](#)

### **الدراسة في أيرلندا**

في حال طلبك تأشيرة دخول إلى أيرلندا وكنت ترغب في الدراسة هناك، يمكنك الحصول على إرشادات وتفاصيل حول شروط طلب تأشيرة للدراسة من خلال موقع خدمات التجنيس والهجرة الأيرلندية [INIS](#)

لمزيد من المعلومات حول الدراسة في أيرلندا يمكن الرجوع الى المواقع الإلكترونية التالية :

[Irish Council for International Students](#) •  
[Immigration and Visas - A guide for international students](#) •

## Fees الرسوم

الرسوم الحالية لتأشيرة السفر هي:

دخول لمرة واحد 260 شيكل  
دخول مرات متعددة 430 شيكل  
تأشيرة سفر ترانزيت 110 شيكل

يتم عادة إعفاء الدبلوماسيين المسافرين في مهمة عمل من دول أخرى من رسوم تأشيرة السفر، وكذلك يتم إعفاء أزواج/زوجات وأطفال حاملي الجنسية الايرلندية والاوروبية من تلك الرسوم. هنالك أيضاً قائمة بالدول التي يعفى مواطنوها من دفع رسوم تأشيرة السفر، ولكن يشترط وجود تأشيرة سفر لهم. (أنظر أدناه)

البوسنا والهرسك	قيرغيزستان	سيريلانكا
ساحل العاج	مونتينيغرو	تونس
الاكوادور	المغرب	أوغندا
اندونيسيا	البيرو	زامبيا
جامايكا	جمهورية مقدونيا	
صربيا	كوسوفو	

في حالات استثنائية، يجوز للوزير أن يعفي الطلب من الرسوم، ويكون ذلك عادة على أساس إنساني. ينبغي على البعثات الاتصال بالقسم القنصلي الذي يحدد هذه الظروف ويطلب موافقة على التنازل عن الرسوم.

## Visa Appeals

### استئنافات تأشيرة السفر

## لقد تم رفض طلبي

في حال رفض طلبك ولا تزال ترغب في السفر إلى أيرلندا، يمكنك:

- استئناف القرار
- عمل طلب جديد

إذا قررت عمل طلب جديد، قد يتم أخذ طلبك السابق في الحسبان.

## استئناف القرار

سيتم إرسال رسالة توضح أسباب رفض طلبك. إذا كنت تعتقد أن القرار غير صائب، يمكنك استئنافه خلال فترة زمنية مدتها شهرين من استلامك إشعار الرفض.

### كيف أقوم بتقديم الاستئناف؟

يجب أن يكون الاستئناف خطياً وموجهاً على العنوان المحدد في الخطاب الذي استلمته. يجب تقديم طلب الاستئناف خطياً وموقفاً من مقدم الطلب (أو الوصي في حال كان المستأنف شخصاً قاصراً). لن يتم الأخذ بعين الاعتبار أية طلبات استئناف مرسلة عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني.

يتوجب عليك:

- التطرق إلى كل سبب من أسباب الرفض المشار إليها في الاستئناف.
- تقديم أدلة واضحة وذات صلة لدعم طلبك.
- إضافة أية معلومات أو وثائق ورافقها مع خطاب الاستئناف.
- أن تقديم أية معلومات ووثائق إضافية لا يضمن الحصول على الموافقة.

### مراجعة طلب الإستئناف

سيقوم مسئول الإستئناف بمراجعة طلبك، وأخذ أي معلومات أو وثائق إضافية قمت بتزويدها بعين الاعتبار.

عند معاينة و مراجعة الطلب قد يتم تغيير القرار الأصلي. سيقوم مسئول الإستئناف بإشعارك خطياً عند إتخاذ القرار، وعادة ما يتم إصدار قرار خلال 4 - 6 أسابيع.

### هل يتم فرض رسوم على تقديم الاستئناف؟

لا يتم فرض أي رسوم مقابل تقديم طلب إستئناف

## On Arrival in Ireland

لدى وصولك إلى أيرلندا

### الرقابة

إن تأشيرة السفر الأيرلندية لا تعد تصريحاً للدخول إلى أيرلندا. فهي مجرد وثيقة تسمح لك بالتواجد على ميناء الدخول لطلب الدخول إلى أيرلندا.

يخضع جميع المواطنين من غير بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية، سواء كانوا بحاجة أم لم يكونوا بحاجة إلى تأشيرة سفر، إلى الشروط الاعتيادية للرقابة على الهجرة ([immigration controls](#)) عند ميناء الدخول.

### وثائق إضافية

قد يطلب منك مسئول الهجرة إلى جانب تأشيرة السفر، الاطلاع على معلومات إضافية مثل:

- حجوزات الإقامة والسكن
- رحلة المغادرة
- جهات الإتصال في أيرلندا

### طول مدة الإقامة

يقوم مسئول الهجرة عند ميناء الدخول بتحديد مدة إقامتك من خلال ختم جواز السفر، حيث يبين هدف زيارتك والوقت المسموح لك به المكوث في أيرلندا.

تشير مدة الصلاحية الظاهرة على تأشيرة السفر إلى التواريخ التي يكون فيها جوازك ساري المفعول ويمكنك السفر فيها إلى أيرلندا. وهذه التواريخ لا تعني المدة المسموح لك البقاء فيها في أيرلندا.

### الإقامة لمدة تزيد على ثلاثة أشهر

إذا احتجت إلى تأشيرة للدخول إلى أيرلندا، ورغبت في البقاء مدة تزيد عن 90 يوماً، قم بتقديم تأشيرة سفر من النوع (D) قبل سفرك. إن السماح لك بدخول أيرلندا على أساس تأشيرة سفر من نوع (C) لا يخولك البقاء في أيرلندا لأكثر من 90 يوماً.

### التسجيل

إذا كنت مواطن من غير بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية، ورغبت في الإقامة في أيرلندا مدة تزيد عن 3 أشهر، عندها يتوجب عليك التسجيل مع مكتب الهجرة الوطني ([register with the Garda National Immigration Bureau](#)) والتقدم للحصول على إذن للبقاء في أيرلندا.

### شروط على تأشيرة سفرك

لا يسمح لك بموجب القانون الايرلندي، الإنخراط في أي نشاط أو البقاء في ايرلندا لأي غرض عدا عن تلك المسموح بها والذي منحت لأجله تأشيرة السفر أو تصريح البقاء في ايرلندا.

### **تجاوز مدة الإقامة المحددة في تأشيرة السفر**

في حال بقاءك في ايرلندا لمدة تزيد عن المسموح لك بها، فستعرض نفسك للقضاء أو الترحيل القصري.

### **تغيير النشاط**

في حال قررت القيام بأي نشاط في ايرلندا عدا عن ذلك الذي مُنحت تأشيرة السفر لأجله، عندها يجب عليك مغادرة البلاد والتقدم بطلب جديد، ولا يمكنك العودة إلى ايرلندا حتى صدور قرار بخصوص طلبك الجديد.

## تذكر....

ستخضع لأحكام رقابة الهجرة عند دخولك الى ايرلندا، إن لم تكن من بلدان المنطقة الاقتصادية الأوروبية، وسواءً كنت أم لم تكن بحاجة الى تأشيرة سفر